



LE PAYS BRETON

MENSUEL D'INFORMATIONS LOCALES ET REGIONALES
PUBLIE PAR L'UNION DES SOCIÉTÉS BRETONNES DE L'ILE-DE-FRANCE

10, rue du Départ, PARIS 14^e — Tél. : ODEon 63-46 — Le directeur-gérant : Marcel HAMON.
Abon. : 1 an, 5 F ; de soutien, 10 F. C.C.P. Paris 12-199-80 (Union des Sociétés Bretonnes)

En marge du Salon de la Radio et de la Télévision :
La station de Pleumeur-Bodou s'apprête à recevoir d'ici à la fin de l'année des images télévisées en couleurs venues d'U.R.S.S. via "Molnya-1"

Reprenons un bon départ

SANS respecter le calendrier traditionnel qui veut que l'année commence un 1^{er} janvier, nos responsables d'amicales et de la direction de l'Union des Sociétés Bretonnes de l'Ile-de-France vont se retrouver après cette période de vacances pour une nouvelle année d'activités consacrée au rassemblement toujours plus important des Bretons de la région parisienne.

Rassemblement toujours plus large en effet, puisque de 1962 à 1965 nos effectifs auront plus que doublé, et que notre rayon d'action couvre de plus en plus la banlieue parisienne. Oui, nous sommes la plus importante organisation bretonne de l'Ile-de-France : il n'est pas nécessaire pour que nous puissions l'affirmer de gonfler nos chiffres d'adhérents et de faire état d'amicales fantomatiques.

LES principes définis par nos statuts, et les méthodes approuvées par nos récents congrès ont fait leurs preuves pour que nous les appliquions à nouveau ces prochains mois.

Car cet hiver encore, nous réunirons de nombreux compatriotes :

— Sur le plan de notre Union, deux manifestations pour lesquelles nos amicales devraient assurer le plein succès : un grand banquet populaire, et une nuit dansante du « Pays Breton » rassembleront l'une et l'autre des centaines d'amis ;
— Pour nos amicales, le placement de la carte 1966 et de l'abonnement au « Pays Breton » sera un des soucis majeurs, par l'organisation d'assemblées où seront invités l'ensemble des compatriotes de la ville ou du quartier. Il s'agira ici d'élargir l'audience d'une amicale existante, ou d'apporter, là où il n'en existe pas, l'organisation souhaitée par de nombreux amis.

Ces grands rassemblements d'originaux nous ont déjà permis de faire approuver notre organisation dans ces principes et son action. Les adhésions, les abonnements enregistrés, les bureaux d'amicales constitués sont là pour en témoigner.

EN effet, qui pourrait se choquer lorsque nous déclarons que les Bretons doivent se réunir dans une amicale, quelles que soient leurs idées politiques ou religieuses, une amicale ne pouvant être ni une chapelle, ni un petit parti politique, MAIS DE VANT ÊTRE LA MAISON DE TOUTES LES BRETONNES ?

Qui pourrait s'élever contre nos déclarations lorsque nous demandons que cesse l'hémorragie dont souffre notre Bretagne qui voit chaque année émigrer la majeure partie de sa jeunesse, et que soit organisé un VÉRITABLE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

(SUITE PAGE 8.)

Pierre POULICHOT,
secrétaire général
de l'Union des Sociétés Bretonnes
de l'Ile-de-France

Menaces pour l'avenir de la presqu'île finistérienne L'installation de la base de sous-marins atomiques de Crozon soulève de vives protestations parmi la population

L'AVENIR touristique de la presqu'île de Crozon, dans le Finistère, est menacé. L'île Longue toute entière, plus une zone située à sa base, ainsi que le terrain (150 ha.) au nord du village de Guenvenez vont être achetés par la Marine pour l'installation d'une base de sous-marins atomiques.

L'occupation des terrains par la marine implique leur acquisition à l'amiable... sinon par expropriation. 260 propriétaires sont concernés par ce problème.

D'autre part, une « zone de protection » frappée de diverses servitudes et, en particulier de la servitude de non œdifiant (empêchant toute construction nouvelle) sera établie autour des terrains militaires. Cette zone est d'ores et déjà évaluée à quelque 400 hectares !

Des craintes très vives de voir ultérieurement s'étendre la présence militaire sur cette région très touristique se sont manifestées parmi la population de Crozon. Le 20 août dernier, quelque 1.800 personnes ont manifesté dans les rues de la localité pour protester contre ces projets.

Le Préfet du Finistère a reçu, le 26 août, une délégation conduite par le Dr Jacquin, conseiller général et maire de Crozon. Il a été confirmé à ce dernier que la décision de l'Etat était « irrévocable ». Le Préfet a précisé qu'en cas de manifestation de masse à Quimper, il refuserait de voir les délégués et qu'il empêcherait même cette manifestation.

En plus des problèmes soulevés par l'expropriation des terrains et

Voici la carte des grands travaux routiers prévus par le V^e plan. En gros traits, les autoroutes qui doivent être terminées pour 1970. En pointillés : celles qui seront amorcées. En trait fin : les routes nationales qui auront quatre voies à la même date
Remarque d'évidence : rien dans l'Ouest !

immeubles, celui de la reconstruction des habitations est un sujet d'inquiétude. Le Dr Jacquin a suggéré que la Marine, à tout le moins, prenne à sa charge la reconstruction des maisons de l'île Longue sur un terrain proche du Préf, comme l'E.D.F. le fit pour le village de Tignes englouti sous les eaux du barrage.

D'autre part, le Comité de défense de l'île Longue, Rostelec et Guenvenez a exprimé le désir que la Marine, donc l'Etat, n'entrave l'ostréiculture et qu'elle ne porte préjudice à la pêche en rade de Brest, ce qui serait la fin des activités maritimes de cette partie de la presqu'île.
On le voit, affaire à suivre.

A L'OUEST... RIEN DE NOUVEAU !



Promesses et réalités

Il y a quelques années, le chef de l'Etat, visitant notre province, déclarait : « La France doit aider la Bretagne ».

Cet été, à son tour, le Premier Ministre s'est rendu dans « l'extrême Ouest » et a affirmé : « Il y a un mouvement à créer, et seul l'Etat peut le créer ».

Ces paroles encourageantes répondent aux vœux de l'immense majorité de la population bretonne.

MALHEUREUSEMENT, la réalité est sévère. Nous venons de prendre connaissance du contenu du V^e Plan qui fixe les principales lignes d'évolution économique et les grands travaux jusqu'en 1970. Une fois de plus, la Bretagne est réduite à la portion congrue.

Prenez un seul exemple important, celui des communications. Le V^e Plan prévoit la réalisation de 1350 kilomètres d'autoroutes dans toute la France. Mais en Bretagne, pas un seul mètre !
Or les liaisons routières, ferroviaires et aériennes déterminent dans une large mesure les implan-

tations industrielles. Parler d'industrialisation tout en refusant les moyens nécessaires pour créer une infrastructure favorable, c'est tout simplement vouloir faire prendre

AVANT TOUTE CHOSE : DES RELATIONS RAPIDES

Au cours d'un récent débat au Cercle républicain, avoué, rue de l'Opéra, le Président de la Chambre de Commerce de Paris, M. Henri Courbot, a déclaré : « Tout ce que l'on peut appeler sommairement l'Ouest de notre pays reste très insuffisamment équipé... »

« Avant toute chose, il est urgent d'établir des relations rapides et commodes... »
« La Bretagne et l'Aquitaine ne paraissent éloignées que dans la mesure où elles sont mal desservies ».

aux Bretons des vessies pour des lanternes.

Et chacun peut se demander comment la quasi unanimité des parlementaires de nos cinq départements ont pu approuver de leurs votes les grandes options du V^e Plan.

LE ministre des Travaux Publics et des Transports a promis depuis plusieurs années les crédits pour la mise à voie normale de la ligne ferrée Guingamp-Carhaix. Et la Bretagne souffre toujours d'une situation unique dans notre pays : les wagons de la S.N.C.F. peuvent circuler partout, sauf sur les chemins de fer du réseau breton où l'écartement des voies n'est pas le même qu'ailleurs !

Les promesses faites lors des explosions de colère en Bretagne. Attend-on de nouvelles manifestations et barrages de routes pour que ces promesses deviennent réalité ?

Jean LE LAGADEC
vice-président de l'Union des Sociétés Bretonnes de l'Ile-de-France

LANNION. — Une nouvelle grande expérience se prépare pour les prochains mois à Pleumeur-Bodou à la station des télécommunications spatiales, à la suite des accords franco-soviétiques de coopération pour la télévision en couleurs.

C'est ainsi qu'il a été envisagé d'utiliser le satellite de communications soviétique « Molnya-1 » pour des transmissions expérimentales d'émissions de télévision en couleur.

Une délégation soviétique, conduite par le chef du département de la radio au ministère de l'Industrie, M. Nemtsov, s'est rendue, à la fin de juillet, au C.N.E.T. de Pleumeur-Bodou.

Après une visite détaillée de la station et du radôme, les délégués soviétiques ont eu un entretien avec M. Marzin, directeur général du C.N.E.T.

Les Soviétiques se sont déclarés très satisfaits de ces contacts avec les spécialistes français et un envisage pour la fin de cette année les premiers essais de télévision en couleurs par satellite entre Pleumeur-Bodou et les stations soviétiques de Moscou... et de Vladivostok.

M. Marzin a déclaré : « Cette expérience de liaison U.R.S.S.-France est possible. Nous sommes techniquement prêts à Pleumeur-Bodou ».

Si le radôme breton est déjà habitué aux succès des transmissions au-dessus de l'Atlantique, via « Telstar » puis « Eury-Bird », la fin de l'année nous réserve d'autres prouesses grâce à « Molnya-1 ».

PLUS DE 400.000 VISITEURS AU RADÔME DE PLEUMEUR-BODOU

Pendant la période des vacances, les visiteurs sont nombreux à Pleumeur-Bodou où chacun cherche à découvrir les « mystères » du Radôme. C'est un industriel de Gentilly (Seine) M. Paul Jolivet qui, étant le 400.000^e visiteur, a eu l'heureuse surprise de participer aux festivités offertes à cette occasion.

UNE GARANTIE EVIDENTE DE CONFIANCE

1865-1965
CENT ANS

DE PRESENCE
BIJOUTERIE
CHABRIER
41, rue de la République - Saint-Denis

ECHOS DE VACANCES

Les vacances ont été très agréables pour les membres de l'amicale. Les vacances ont été très agréables pour les membres de l'amicale. Les vacances ont été très agréables pour les membres de l'amicale.



COMPTOIR DES 4 RUES

10 RUE GABRIEL-PÉRI - 5 DENIS - ALAIN 01 24
FURNITURES DES BRETONS ET DES MUTUALITÉS

L'AMICALE D'EPINAY VA PRENDRE L'AIR

Comité. C'est vers une destination... L'amicale d'Epinaï va prendre l'air.

NOTRE CARNET

NAISSANCES

... M. et Mme LEBLANC ont eu un fils...

MARIAGES

... M. et Mme LEBLANC ont eu un fils...

DEUILS

... M. et Mme LEBLANC ont eu un fils...

L'ILE DE BENIGUET NE VENDRA PAS UN CHAMP DE TR

Le conseil municipal de Beniguet a décidé de ne pas vendre un champ de tr...

FINISTÈRE

UN AVION DE TOURISME S'ECRASE SUR LA PLAGE DU DOSSON : 3 MORTS

Un avion de tourisme s'est écrasé sur la plage du Dossou, entraînant la mort de trois personnes.

RECETTE DU VRAI GATEAU BRETON

Notre ami Pierre STEPHAN, de l'amicale de Melun, nous communique la recette du vrai gâteau breton.

L'AMICALE DE MELUN A DEJA ETABLI UN BON CALENDRIER D'ACTIVITES

Le Comité de l'amicale de Melun a déjà établi un bon calendrier d'activités pour l'année à venir.

TOULOURS DES VANDALES

Les vandales continuent à détruire des œuvres d'art et des monuments à Toulouse.

UN RUCHE FILON DEVOIT VERT A SAUF

Un rucher filon doit être protégé et sauvegardé pour préserver la biodiversité.

Mesk Ha Mesk - Mesk Ha Mesk

Mesk Ha Mesk - Mesk Ha Mesk, une association pour la promotion de la culture bretonne.

... Des nouvelles de l'amicale de Melun...

... Des nouvelles de l'amicale de Melun...

BONNE ANNEE!

... à la bonne heure!

BLOUETTERIE CHABRIER

41, rue de la République - Saint-Denis

POMPES FUNÈRES BERNARD

185, rue de Charbonnet, PARIS-12
CONDITIONS SPECIALES AUX COMPATRIOTES

OFFREZ DU BRETON

LIVRES - FAIENCE - BOIS SCULPTES - BRODERIES
AU PAYS BRETON
16, rue Copernic-de-Tour - PARIS 15

UN TELEVISEUR, ce soir, CHEZ VOUS en location

1 TV "Thère d'Orléans" avec son écran à plat
100 Rue Lafayette PARIS 12
TELEPHONE 2 47. 402 ou PRO. 49.23

COTES-DU-NORD

NEUF SUR DIX DES ELEVES DU LYCEE TECHNIQUE DE SAINT-BRIEUC SE FIXENT EN ILE-DE-FRANCE

Un grand nombre de jeunes Bretons ont choisi l'enseignement technique de l'île-de-France...

A LA GARE DE SAINT-BRIEUC LES GENS AVANT L'HEURE DE LA GRANDE HALLE

On a vu à la gare de Saint-Brieuc les gens avant l'heure de la grande Halle...

A SAINT-CARADÉ, EN PLAINE NUIT UNE VACHE SAUTE SUR LE CAPOT D'UNE VOITURE : 4 BLESSES

Une vache saute sur le capot d'une voiture en pleine nuit à Saint-Caradé, blessant quatre personnes...

LE CONDUCTEUR VAINC ET LA VOITURE VA AU FOSSE DEUX BLESSES

Un accident s'est produit près de Saint-Brieuc, le conducteur a été vaincu et la voiture a foncé dans un fossé...

UN INFERMIER D'YFFINIAC FENTE DE TÊTE SA FEMME

Un infirmier de Yffiniac a fêté sa femme, mais dans un moment d'ivresse, il a commis un crime...

UN BRIGADIER EN CHAMPION DE FRANCE DE BATEAUX MODELES RADIO-COMMANDES

Un brigadier a remporté le titre de champion de France de bateaux modèles à radio-commandes...

GRAND CONCOURS DE POLYMERES A BOURBAILLAC

Un grand concours de polymères a eu lieu à Bourbaillac, attirant de nombreux participants...

UNE PHILARMIQUE RECUE L'AGREGATION DE PHILOSOPHIE

Une philharmonie a recueilli les candidats à l'agrégation de philosophie...

UN GARÇON DE L'AN SAUVE TROIS ENFANTS DE LA NOYADE

Un garçon de l'an a sauvé trois enfants de la noyade, un acte de bravoure...

UN BOSTERNOIS TOMBE SUR LA VOIE DU METRO

Un bosternois est tombé sur la voie du métro, provoquant un incident...

DEPART EN RETRAITE A KERIBERT-MOROUAN

Un départ en retraite a eu lieu à Keribert-Morouan, célébré avec des festivités...

Reduction spéciale aux Bretons sur TELEVISEURS - RADIOS - TRANSISTORS

Une réduction spéciale est accordée aux Bretons sur les téléviseurs, radios et transistors...

UN JEUNE ETUDIANT DE VILLIERS-SUR-MARNE TOMBE DANS L'ELLE ET SE NOIE

Un jeune étudiant de Villiers-sur-Marne est tombé dans l'Elle et s'est noyé...

UNE USINE D'ENGRAIS VA S'INSTALLER A LANESTER

Une usine d'engrais va s'installer à Lanester, créant de nouvelles perspectives économiques...

LA RESISTANCE N'EST PAS OUBLIEE

La résistance n'est pas oubliée, elle reste une référence pour notre pays...

DEUX A VANDES DE L'UN DES DERNIERS CAP-HORNIERES

Deux personnes ont été récompensées de l'un des derniers cap-horniers...

LA SHUA 1000 D'UN RAGNOLTAIS SE RETOURNE PRES DE GOURIN

La Shua 1000 d'un Ragnoltais s'est retournée près de Gourin, un événement inhabituel...

UN PETIT FORT DE L'AMOUR AU PAYS DE VANNES

Un petit fort de l'amour a été construit au Pays de Vannes, un symbole d'affection...

UN VIEUX BARRON A LORENT

Un vieux baron a été découvert à Lorent, un trésor historique...

UN ACCIDENT A GURPEY (L.-V.)

Un accident s'est produit à Gurpey (L.-V.), causant de graves blessures...

A BOURBAILLAC UN BREVETARIEN BLESSE SIX LES ROCHERS

Un brevetarien a été blessé à Bourbaillac, six rochers ont été déplacés...

UN ACCIDENT A GURPEY (L.-V.)

Un autre accident s'est produit à Gurpey (L.-V.), impliquant plusieurs personnes...

UN ACCIDENT A GURPEY (L.-V.)

Un troisième accident s'est produit à Gurpey (L.-V.), causant de dégâts matériels...

LES CERCES BRITONS DE LA BREGON PARISIENNE (VILLIERS-MOROUAN)

Les cerces britanniques de la Bregon Parisienne ont eu lieu à Villiers-Morouan...

UN ACCIDENT A GURPEY (L.-V.)

Un accident s'est produit à Gurpey (L.-V.), causant de blessures graves...

UN ACCIDENT A GURPEY (L.-V.)

Un accident s'est produit à Gurpey (L.-V.), impliquant un véhicule...

UN ACCIDENT A GURPEY (L.-V.)

Un accident s'est produit à Gurpey (L.-V.), causant de dégâts matériels...

UN ACCIDENT A GURPEY (L.-V.)

Un accident s'est produit à Gurpey (L.-V.), causant de blessures graves...

Advertisement for Mesk Ha Mesk - Mesk Ha Mesk, featuring product benefits and contact information.

Advertisement for Café-Restaurant Chez Henri, located at 88 Rue des Quinottes, Paris-15.

Advertisement for Café-Restaurant Chez Henri, featuring a menu and contact details.

Advertisement for Café-Restaurant Chez Henri, highlighting the quality of the food and service.

Advertisement for Café-Restaurant Chez Henri, providing information on reservations and hours.

Large advertisement for HALL AUX LINDOS, featuring various products and services, including contact information for Saint-Denis.

ILLE-ET-VILAINE

A SAINT-SERVAN : UN ESTIVANT COURNOUVEN FRAPPE MORTELLEMENT SON BEAU-PERE A COUPS DE COUTEAU

Un jeune homme de Saint-Servan, âgé de 22 ans, a été condamné à la prison à perpétuité pour avoir tué son beau-père à coups de couteau.

UN GARCON DE 16 ANS SE NOIE LE JOUR DE SON ANNIVERSAIRE

Un jeune garçon de 16 ans s'est noyé dans la mer le jour de son anniversaire.

UN FABRIQUANT DÉCÈS

Un fabricant de Saint-Martin-de-Bellefleur est décédé.

UNE FEMME DE 70 ANS

Une femme de 70 ans a été victime d'un accident.

UNE FILLETTE DE 10 ANS

Une fillette de 10 ans a été victime d'un accident.

UN CHAUFFEUR CONDAMNÉ

Un chauffeur a été condamné pour une infraction.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

DEUX FEMMES FONT UN CUIR DE 4 MÈTRES

Deux femmes ont fait un cuir de 4 mètres.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

LE PREMIER GRAND PRIX DE ROMÉ DE COMPOSITION MUSICALE DEBOUTE A UNE BENAISSE

Le premier grand prix de Romé de composition musicale a été décerné à une bennaiss.

LE TOMBÉ DANS LA VILAINÉ

Un homme a été tombé dans la Vilaine.

UN OUVRIER AGRICOLE

Un ouvrier agricole a été victime d'un accident.

UN JEUNE HOMME

Un jeune homme a été victime d'un accident.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

UNE FILLETTE DE 10 ANS

Une fillette de 10 ans a été victime d'un accident.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

LES FABRICATIONS DE L'USINE ELECTRONIQUE « FAIRCHILD » ONT DEBUTE A RENNES

Les fabrications de l'usine électronique Fairchild ont débuté à Rennes.

LE BRAS DROIT ARRACHE

Un homme s'est arraché le bras droit.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

MAUVAISE CAMPAGNE SAUVETAGE POUR NOS MARINS-PÊCHEURS

Mauvaise campagne sauvetage pour nos marins-pêcheurs.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

NOYAGES & SAUVETAGES

Noyages et sauvetages.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

ARRIVAGE CONTRE PÉRIODES

Arrivée contre périodes.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

UN SAUVETAGE EN MER

Un sauvetage a été effectué en mer.

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

Go s'est passé chez nous...

le véritable COUCOU CHANTANT

le véritable COUCOU CHANTANT

le véritable COUCOU CHANTANT

le véritable COUCOU CHANTANT

le véritable COUCOU CHANTANT

le véritable COUCOU CHANTANT

le véritable COUCOU CHANTANT

le véritable COUCOU CHANTANT

le véritable COUCOU CHANTANT

le véritable COUCOU CHANTANT

le véritable COUCOU CHANTANT

le véritable COUCOU CHANTANT

le véritable COUCOU CHANTANT

le véritable COUCOU CHANTANT

le véritable COUCOU CHANTANT

le véritable COUCOU CHANTANT

le véritable COUCOU CHANTANT

le véritable COUCOU CHANTANT

le véritable COUCOU CHANTANT

le véritable COUCOU CHANTANT

le véritable COUCOU CHANTANT

le véritable COUCOU CHANTANT

le véritable COUCOU CHANTANT

le véritable COUCOU CHANTANT

le véritable COUCOU CHANTANT

le véritable COUCOU CHANTANT

le véritable COUCOU CHANTANT

le véritable COUCOU CHANTANT

le véritable COUCOU CHANTANT

le véritable COUCOU CHANTANT

le véritable COUCOU CHANTANT

le véritable COUCOU CHANTANT

le véritable COUCOU CHANTANT

le véritable COUCOU CHANTANT

le véritable COUCOU CHANTANT

le véritable COUCOU CHANTANT

le véritable COUCOU CHANTANT

le véritable COUCOU CHANTANT

Hommage à Gabriel JAFFRES

UNE délégation du Bureau de l'Union des Sociétés Bretonnes de l'Ile-de-France a rendu, le samedi 7 août, au cimetière de Plouescat, un hommage à Gabriel JAFFRES, vice-président de l'Union et l'un de ses fondateurs.

La délégation était conduite par notre ami TANGUY-PRIGENT, ancien ministre, député du Finistère, maire et conseiller général de Saint-Jean-du-Doigt, et co-président de l'Union des Sociétés Bretonnes de l'Ile-de-France, qu'accompagnait Madame, ainsi que Mme Madeleine HAMON, représentant Marcel HAMON, son époux, co-président de l'Union, empêché, et groupait autour de Mme Suzanne JAFFRES, vice-présidente de l'Union, épouse du regretté disparu, Jean LE LAGADEC, vice-président de l'Union; Pierre POULICHOT, secrétaire général et Mme; Henri BUZULIER, secrétaire général-adjoint; Marcel-Jean HAMON, rédacteur en chef du « Pays Breton ».

De nombreux amis avaient tenu à se joindre à cette cérémonie du souvenir, notamment M. André MARC, de l'Union Sportive des Bretons de Paris; M. et Mme Louis LE FANT; MM. Antoine BERNARD et Marcel LE CLINFF, de l'amicale de Paris-Rive Gauche qui fut celle de Gabriel JAFFRES; Mlle Annick BUZULIER, du cercle « Labour Ha Kan »; MM. Amédée LE BASTARD et Louis DURAND, de l'amicale de Gembervillers.

Après le dépôt de fleurs au nom de l'U.S.B.P. et de l'Union des Sociétés Bretonnes, ainsi que de la plaque-souvenir, Jean LE LAGADEC rappela en ces termes le souvenir de Gabriel JAFFRES :

« Les représentants de l'Union des Sociétés Bretonnes de l'Ile-de-France et de l'Union Sportive des Bretons de Paris se retrouvent aujourd'hui, à vos côtés, chère Suzanne, pour rendre hommage à Gabriel JAFFRES, l'un des hommes qui ont

le plus contribué à tisser entre les Bretons de l'Ile-de-France les meilleurs liens d'amitié et de solidarité. »

Après avoir rappelé les qualités de notre ancien vice-président, disparu depuis déjà sept ans, Jean LE LAGADEC a poursuivi : « Gabriel JAFFRES était et reste pour nous tous un exemple. Nous pensons que le meilleur hommage à lui rendu est de poursuivre avec la même persévérance l'œuvre à laquelle il a tant donné avec son épouse, Suzanne. »

« Notre simple geste d'aujourd'hui est un bien modeste témoignage de reconnaissance à Gabriel JAFFRES. Il n'a jamais oublié la Bretagne et les travailleurs bretons. Nous ne l'oublierons jamais. Cette plaque contribuera à perpétuer son souvenir et rappellera au passant que la fidélité est une grande qualité de chez nous... »

Yves PRIGENT.



Au cimetière de Plouescat, sur la tombe de Gabriel JAFFRES...

LE COMPOSITEUR ET CHEF D'ORCHESTRE RENNAIS EUGÈNE BIGOT EST MORT

PARIS. — Le compositeur et chef d'orchestre Eugène Bigot qui est décédé à la mi-juillet, à Paris, à l'âge de 77 ans, était souffrant depuis longtemps. Il a été emporté par des complications circulatoires à la suite d'une grave opération.

Il était né à Rennes en 1888. Attiré très tôt par la musique, il fut un brillant élève du Conservatoire national de Paris. Il consacra toute sa vie à « la musique des autres », et notamment à la grande musique classique. Il fut chef d'orchestre à l'Opéra-Comique, et conduisit les grandes formations orchestrales, notamment le concert Pasdeloup, pendant de longues années. Son amour pour les grands maîtres, notamment Beethoven, Mendelssohn et Brahms, lui valut une renommée internationale.

Pendant de nombreuses années à partir de 1947, il fut le premier chef de l'orchestre national de la radio-diffusion française. Il fut également chargé d'un cours de direction d'orchestre au Conservatoire national de musique.

Il a peu écrit, et une grande par-

tie de son œuvre est restée manuscrite.

On lui doit notamment quelques suites d'orchestres, et des ballets qu'il avait composés du temps du ballet des Champs-Élysées : « La princesse Eulide », « Laurenza », « Pastorale et Pyrrhique ».

Jusqu'au dernier moment, Eugène Bigot garda toute sa lucidité et son amour pour la musique. A l'hôpital où il devait être soigné, il fut reçu par le jeune chef d'orchestre interne en médecine Robert Bronstein. Il lui commentait jusqu'à ses derniers jours les symphonies de Beethoven dont il battait certaines passages.

Eugène Bigot était officier de la Légion d'Honneur et titulaire de la Croix de Guerre 1914-18.

DES DECORATIONS POUR MM. ANDRÉ MARC ET CHARLES LE QUINTREC

C'est avec plaisir que nous avons appris la promotion de notre confrère Charles LE QUINTREC dans l'ordre national du Mérite au titre de chevalier. C'est M. Elie REVAULT, ingénieur en chef des services paysagistes de la ville de Paris et du département de la Seine qui, au cours d'une cérémonie à l'école de Fleescop (Morbihan), a remis la croix du Mérite National à Charles LE QUINTREC.

D'autre part, M. André MARC, président de l'Union Sportive des Bretons de Paris, Secrétaire général de la Maison de la Bretagne, a été décoré de la Médaille d'argent du Mérite civique.

Nous sommes heureux de présenter à André MARC et à Charles LE QUINTREC nos plus vives félicitations.

La rentrée du Cercle "LABOUR HA KAN"

Au cours du repas du 22 août, au Huelgoat (Finistère) où plusieurs amis du groupe se sont retrouvés au pays, la reprise des activités du cercle a été sérieusement évoquée. Un départ assez rapide permettra au cercle de reprendre son rythme normal puisque :

— le mercredi 8 septembre, à 20 h. 30 reprendront les répétitions hebdomadaires à la maison des syndicats, 8, avenue Mathurin-Moreau, Paris (Métro : FABIEN) ;

— une soirée est prévue à Arpa-

— le dimanche 26, les membres du cercle feront une sortie récréative à Cabourg ;

— le dimanche 8 octobre, c'est à la Fête des Vendanges de Bagneux qu'évoluera notre groupe ;

— enfin, le 17 octobre, aura lieu l'Assemblée générale annuelle qui examinera la marche du cercle durant la saison 64-65, saison particulièrement bien remplie puisque 30 sorties-représentations, deux bals, deux stands, la formation d'une amicale l'auront marqué.

Au moment où nous nous apprê-

MALGRÉ LES PROTESTATIONS LES « BANGS » SUPERSONIQUES NE S'ARRÊTERONT PAS

LES « bangs » supersoniques qui font trembler les habitations, réveillent la nuit les habitants, tourmentent les enfants, font peurr les animaux, ne vont pas s'arrêter.

C'est ce qui ressort d'une déclaration du Ministre des Armées parue au « Journal Officiel » :

« Au-dessus du territoire, les vols supersoniques ne sont tolérables qu'à condition d'être effectués à plus de 8 000 mètres en vol horizontal ou en légère descente. Dans toute la mesure du possible, les vols à vitesse très élevée se font sur des axes où surmontant des aires à densité de population relativement faible. »

« En outre, il est ordonné aux formations de varier les itinéraires empruntés (et en particulier la nuit) pour éviter le survol fréquent des mêmes zones. »

Le Ministre précise qu'il est défendu aux pilotes d'effectuer des vols soniques ou supersoniques « en piqué accentué » ailleurs qu'au-des-

sus de la mer. Pourtant « il n'est pas possible de transférer ces essais aériens au-dessus de déserts ou d'océans pour des raisons tenant notamment à l'autonomie de vol des appareils et aux contrôles radar obligatoires. »

« Il n'est pas possible non plus, a déclaré le Ministre des Armées, de les faire cesser sans porter gravement atteinte à l'entraînement des pilotes militaires dans une mission essentielle de défense nationale. »

Ainsi, les protestations du Syndicat d'Initiative des Côtes-du-Nord, de nombreux maires du Morbihan dont celui de Lorient, des pêcheurs de la Loire-Atlantique resteront-elles vaines ?

Deux régions de France ont à souffrir particulièrement de ces « bangs » : le sud-ouest où se trouve le centre d'expériences aériennes militaires pourvu de « Mirages III » et « IV » à Mont-de-Marsan, et la Bretagne avec les « Crusaders » américains récemment arrivés à Lann-Bihoué.

Allez Rennes ! Allez Nantes !

EN juin dernier, l'Ouest tout entier s'est passionné lors de la finale de la coupe de France de Football et du championnat de France. Les victoires de Rennes et de Nantes sont certainement les événements sportifs qui ont le plus remué la Bretagne depuis la Libération. Cet enthousiasme a même dépassé le cadre sportif. Je crois que nos compatriotes ont trouvé là une sorte de revanche aux incompréhensions de toutes sortes dont ils sont les victimes depuis de nombreuses années : 200 000 personnes nous a-t-on dit, accueillirent des mêmes confères, elles n'étaient sûrement pas toutes des supporters du Football !

Lors de la parution de notre prochain numéro, quelques journées du championnat seront déjà passées, et nous en reparlerons.

Et attention ! au premier faux pas des Rennais ou des Nantais, il n'est pas impossible que nous intentions par-ci par-là quelques sar-

castres. Nous en avons un peu l'habitude. Mais, amis Bretons, nous en entendrons de moins en moins : c'est que, dans la bataille pour la survie de notre province, les ouvriers et les paysans de l'ouest ont montré qu'ils ne laissent à personne le soin de se battre à leur place. Soutenus à fond par leurs frères « émigrés » et leur Union des Sociétés Bretonnes, laissant de côté leurs divergences pour mettre en commun toutes leurs énergies, ils sont décidés à être Bretons sans concessions et, comme on dit, Français à part entière.

Et certains, aujourd'hui, regardent les Bretons d'un autre oeil !

Henri BUZULIER.

Lettre à nos lecteurs

Chers amis lecteurs,

Nous vous rappelons que c'est à partir du prochain numéro du « Pays Breton » que nous sommes contraints de porter le tarif de l'abonnement annuel de 5 à 6 F. Et, évidemment, les abonnements de soutien seront de 12 F.

Nous savons que pour certains (les personnes âgées notamment, aux faibles ressources) ce sera un sacrifice supplémentaire.

Mais nous savons pouvoir compter sur le dévouement de tous nos lecteurs qui ne manquent pas de nous témoigner leur confiance et leurs encouragements. Témoins en core ces abonnements de soutien reçus en juillet et en août et dont nous publierons la liste dans notre prochain numéro.

L'augmentation du tarif de nos abonnements est — nous vous l'avons déjà dit — rendu nécessaire par le fait que nous nous devons maintenant de paraître sur 10 pages, quelquefois 12 au lieu de 8. Et aussi parce que, depuis que nous avons fixé notre dernier tarif d'abonnement, il y a plus de 5 ans, les factures d'Imprimerie ont augmenté de plus de 30 %.

Avec vous, chers amis lecteurs, nous franchissons cette nouvelle étape qui doit nous permettre de vous offrir un « Pays Breton » encore plus copieux.

Et nous voudrions, enfin, lancer un appel à tous nos abonnés retardataires : n'attendez plus pour nous adresser le montant de votre abonnement 1965 ! Délai à 4 mois, nous serons... en 1966 !

Eugène KERBAUL, administrateur du « Pays Breton »

Reprenons un bon départ

(Suite de la page 1.)

DE NOTRE PROVINCE NATALE dans le cadre national ?

Qui pourrait se sentir gêné lorsque nous pourrions à faire connaître notre culture, nos traditions et coutumes au travers de nos fêtes et par l'activité de nos groupes folkloriques ?

Et qui pourrait se plaindre du développement de nos activités sociales et de solidarité qui sont à la base de notre organisation et qui absorbent la majeure partie des budgets de nos amicales ?

Alors, une fois de plus, n'hésitons pas ! Allons vers un nouveau renforcement de notre Union des Sociétés Bretonnes de l'Ile-de-France ! Par des initiatives audacieuses, gagnons adhérents et abonnés nouveaux, créons de nouvelles amicales toujours plus vivantes et actives.

Composé et imprimé par une équipe d'ouvriers syndiqués

Imprimerie Commerciale 32, Bd Lavoisier - RENNES

Une secrétaire : Anne LE LANN